

## PALACIO IMPERIAL, BERLIN, ALEMANIA.

DE ASPECTO imponente y arquitectura sobria en detalles de ornamentacion, este magnífico y legendario Palacio, de forma rectangular, se levanta frente á un jardín, más que jardín, un bosque, que participa de la solemne apariencia del vasto edificio.

Mide éste seiscientos cincuenta piés de largo, por trescientos ochenta de ancho, y sus cuatro pisos alcanzan una altura de cien piés. La cúpula, que sobresale en el ángulo izquierdo, mide ciento treinta piés de altura y sigue el estilo arquitectónico dominante en toda la construccion.

En la época de Federico el Grande, de aquel Monarca que la Europa entera recuerda con asombro, el Palacio era la residencia de la familia real y á la vez residencia oficial de los altos empleados del Gobierno, y encerraba, en departamentos especiales, las ricas y variados colecciones de la corona.

Hoy, en el antiguo edificio están instaladas oficinas del Imperio, y ricamente decorados salones para grandes y solemnes recepciones oficiales.

La estatua ecuestre, sobre hermoso pedestal, colocada frente al Palacio en bien elegido sitio, es una de las más notables en el mundo, uno de los rescuerdos históricos más valiosos para aquella gran Nacion.

Si por otros títulos este Real Palacio no fuera digno de ser visitado por ilustres viajeros, y fotografiado para ilustrar libros y colecciones históricas, bastarían, para su importancia entre las admirables construcciones de su clase y para su celebridad, las brillantes páginas de la historia que por todos los siglos venideros lo identifican con la vida del soldado y Rey, con justicia llamado "El Grande," á quien su país, su época y sus mismos rivales rindieson homenajes de admiracion.



ROYAL PALACE, BERLIN, GERMANY.—This palace, six hundred and fifty feet long, three hundred and eighty feet wide, and rectangular in form, rises in four stories to the height of one hundred feet, while the dome on the right is two hundred and thirty feet high. In the time of Frederick the Great it served as a residence for all the members of the royal family, contained all the royal collections, and was the seat of several government officials. Now it is used for reception rooms, and a dwelling for royal officials. The exterior of the palace is massive and imposing; the interior is beautifully embellished.

## ESTATUA DE FEDERICO EL GRANDE, BERLIN, ALEMANIA.

ESTA SOBERBIA obra maestra del arte fué erigida en mil ochocientos cincuenta y uno, al fin de la avenida "Unter den Linden." En opinion de ilustres viajeros, competentes en la materia, es el monumento más suntuoso de Europa, en su clase.

El gran Rey, representado en ésta celebrada estatua ecuestre, está revestido de sus insignias favoritas. Divídese el grandioso pedestal en cuatro secciones ó cuerpos. La parte superior está ornamentada con figuras alegóricas, que recuerdan los episodios salientes de la vida de Federico. Las cuatro grandes figuras, visibles en los ángulos de la misma seccion, representan respectivamente, La Moderacion, La Justicia, La Sabiduría y El Poder, que caracterizaron el reinado de aquel Príncipe.

El cuerpo medio del pedestal recuerda en cada una de sus artísticas figuras, perfectamente detalladas en el fotograbado, á los grandes oficiales que se distinguieron en el ejército del Rey, durante la serie de campañas que le dieron celebridad militar; y en la parte baja están grabados los nombres de personajes distinguidos, nombres ya glorificados en la historia.

Por cualquiera de sus lados que se vea este monumento, es de un grandioso efecto. La altura y la forma del pedestal, su ornamentacion y valientes tonos artísticos, lo hacen digno de sustentar la magna estatua ecuestre que tiene sólo dos rivales en el mundo: la de Trajano, y la de Carlos IV., colocada en México en el centro de la primera rotunda del artístico paseo de La Reforma. Esta última estatua tiene la particularidad de haber sido vaciada en una sola pieza, segun cuenta la tradicion, por un indio del país, bajo las inspiraciones del ingeniero insigne que en vida llevó éste nombre: Tolsa. Este ingeniero dirigió tambien una de las más notables construcciones que se admiran en la Metrópoli Mexicana, la primera quizá: El Colegio de Minería.



STATUE OF FREDERICK THE GREAT, BERLIN, GERMANY.—This impressive and masterly work was erected in 1851 at one end of the "Linden," and is probably the grandest monument of its kind in Europe. The great King is represented on horse-back, with his coronation-robe and walking-stick. The pedestal is divided into four sections. The upper one contains allegorical figures and scenes in Frederick's life, with the figures Moderation, Justice, Wisdom and Strength at the corners; the second section contains figures of the King's officers, and the lower section, the names of other distinguished men.

## LA PUERTA DE BRANDENBURGO, BERLIN, ALEMANIA.

ES LA entrada á Berlin por la parte del Thiergarten; fué erigida en 1793 á imitacion de la Propylæa en Atenas; tiene 85 piés de altura y 205 de frente. Sus cinco distintos pasos están formados por esbeltas columnas del orden dórico. El monumento está situado en uno de los extremos de "Unter den Linden," y su paso central es reservado á los reales carruajes. Su material es granítico y está hermosa y artísticamente coronada por "El Carro de la Victoria," hecho de bronce. Esta alegoría, valiosa joya de arte, tan estimada por los alemanes y tan admirada por los viajeros, fué tomada, á guisa de botín de guerra, por Napoleon, en el año de 1807, restaurada y vuelta á colocar en su sitio en el año de 1814. Á los lados de la hermosa construccion se vén respectivamente dos suntuosas fachadas de indiscutible solidez y elegancia, al estilo de los templos griegos, de las cuales, una corresponde á un edificio en que están instaladas oficinas de correos neumáticos y la otra á un cuerpo de guardia. Nadie que, al pasar por entre esas dóricas columnas, levanta la vista al Carro de la Victoria, dejará de emocionarse con el recuerdo de aquella, aún no remota, época de batallas y de invasiones, de sangre y muerte, en la que el gran Bonaparte movía reyes como figuras en un tablero de ajedrez, y reformaba, á su interés ó á su capricho, los antiguos mapas de Europa. Entonces la alegoría de que hablamos fué arrebatada en un alarde de fuerza, en un lujo de dominacion, para conducirla á París.



THE BRANDENBURG GATE, BERLIN, GERMANY.—The Brandenburg Gate, forming the entrance to Berlin, from the Thiergarten, was erected in 1793 in imitation of the Propylæa at Athens. It is 85 feet high and 205 feet wide, and has five different passages, separated by massive Doric columns. It is at the one end of "Unter den Linden," and its middle passage is reserved for royal carriages only. The material is sandstone, and it is surmounted by a Quadriga of Victory from copper, taken to Paris by Napoleon in 1807, but restored in 1814. On the side are two wings resembling Grecian Temples, one of which is a pneumatic post-office and the other a guard-house. Both combine in their construction, strength, elegance and beauty.

## MONUMENTO DE LA VICTORIA, BERLIN, ALEMANIA.

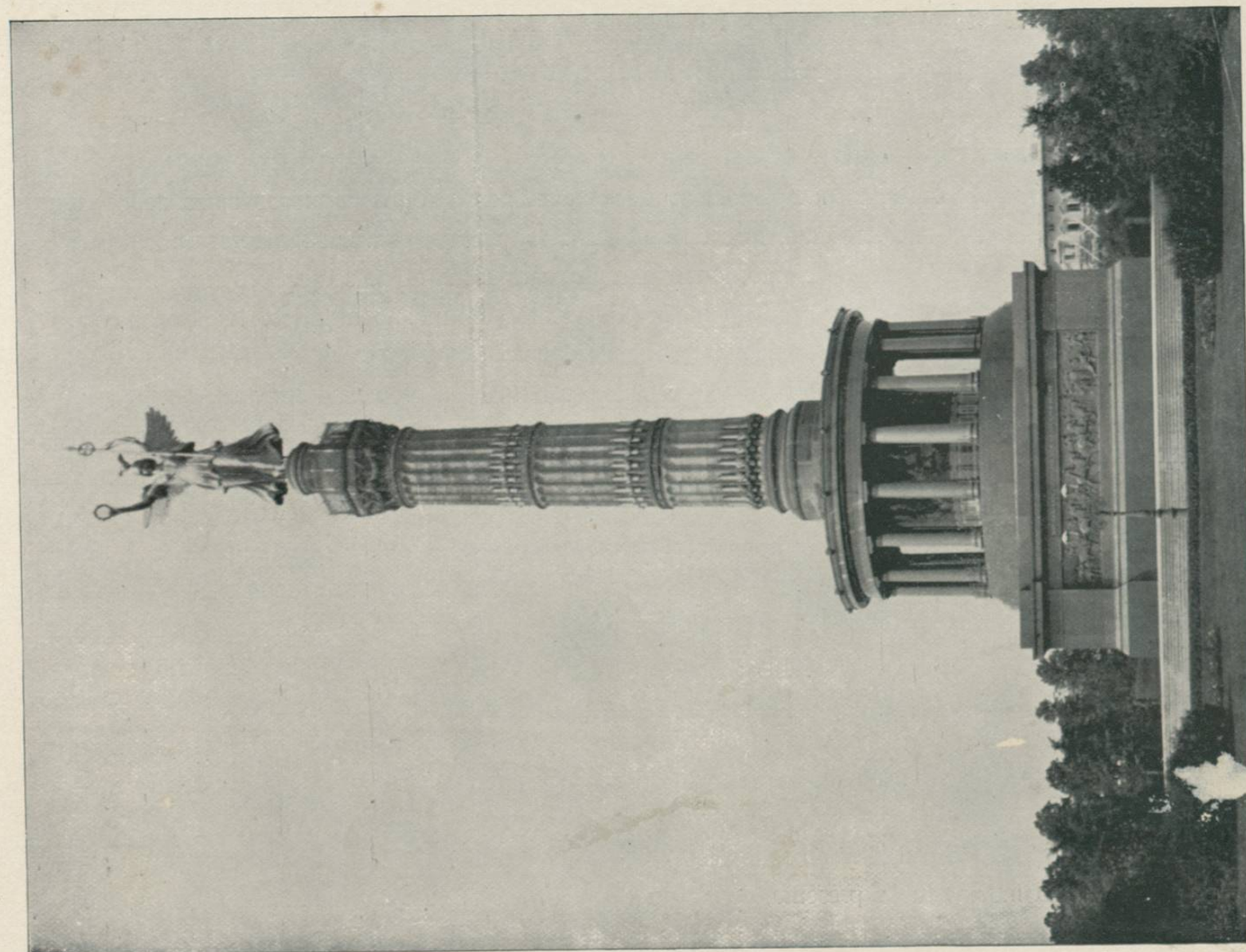
**E**STE MONUMENTO, digno de los hechos de armas que glorifica, se levanta airoso en el Parque de Thiergarten sobre ancha plataforma, á la cual se asciende por cuatro escalones de cantera.

Fué inaugurado el día 2 de Septiembre de 1873, en conmemoracion de las grandes batallas ganadas por el ejército Prusiano en los años de 1870 y 1871.

El pedestal de la columna es un macizo de piedra, adornado en sus frentes por bajos-relieves en bronce, emblemáticos, y artísticamente dispuestos.

Los tres cuerpos de la columna, así como su gracioso capitel, son de cantera oscura de la mejor calidad. En el interior de la rotunda, que forma un portal circular de elegantes columnas, están colocados, en tres líneas simétricas, los cañones tomados en diversos combates militares á la Francia, á la Austria y á Dinamarca.

Cuando se pasa la vista por los curiosos detalles de este notable monumento, no se puede menos que recordar los grandiosos cuantos sangrientos hechos de armas de la última guerra Franco-Prusiana, enlazados, en el concepto de la historia, con la Comuna y la transformacion del último Imperio francés en la República de hoy; el ánimo se apena con las mil consideraciones que sugiere la presencia de ese símbolo que el entusiasmo de un gran pueblo levanta para eternizar el recuerdo de sus glorias, cuando esas consideraciones son como un presentimiento de lo que sucederá en el porvenir, el día en que las dos magnas potencias, vencedora y vencida, vuelvan á la guerra, impelidas por el espíritu de revancha á una segunda guerra, que conmoverá á la Europa toda.



MONUMENT OF VICTORY, BERLIN, GERMANY.—This monument, rising to a height of two hundred feet, stands on a circular terrace, approached by eight granite steps in the Thiergarten. It was dedicated on September 2, 1873, to commemorate the great victories of 1870 and 1871. The massive square pedestal is adorned with reliefs in bronze. Above, in the flutings of the column, which consists of yellow, grayish sandstone, are placed three rows of Danish, Austrian and French cannon, captured in the different battles fought with those nations.

## EL HISTÓRICO MOLINO DE VIENTO, POTSDAM, ALEMANIA.

LA CIUDAD de Potsdam, rodeada de espléndidos palacios, jardines y otros hermosos sitios de solaz, ofrece más de un detalle interesante, más de un encantador paisaje, para ilustrar libros de la índole de esta "Galería;" pero el inteligente fotógrafo, encargado de enriquecer el presente libro con notables vistas del mundo entero, eligió en esta ciudad un molino de viento, un molino histórico, tradicional, que existe en las inmediaciones del también legendario Palacio de Sanssouci.

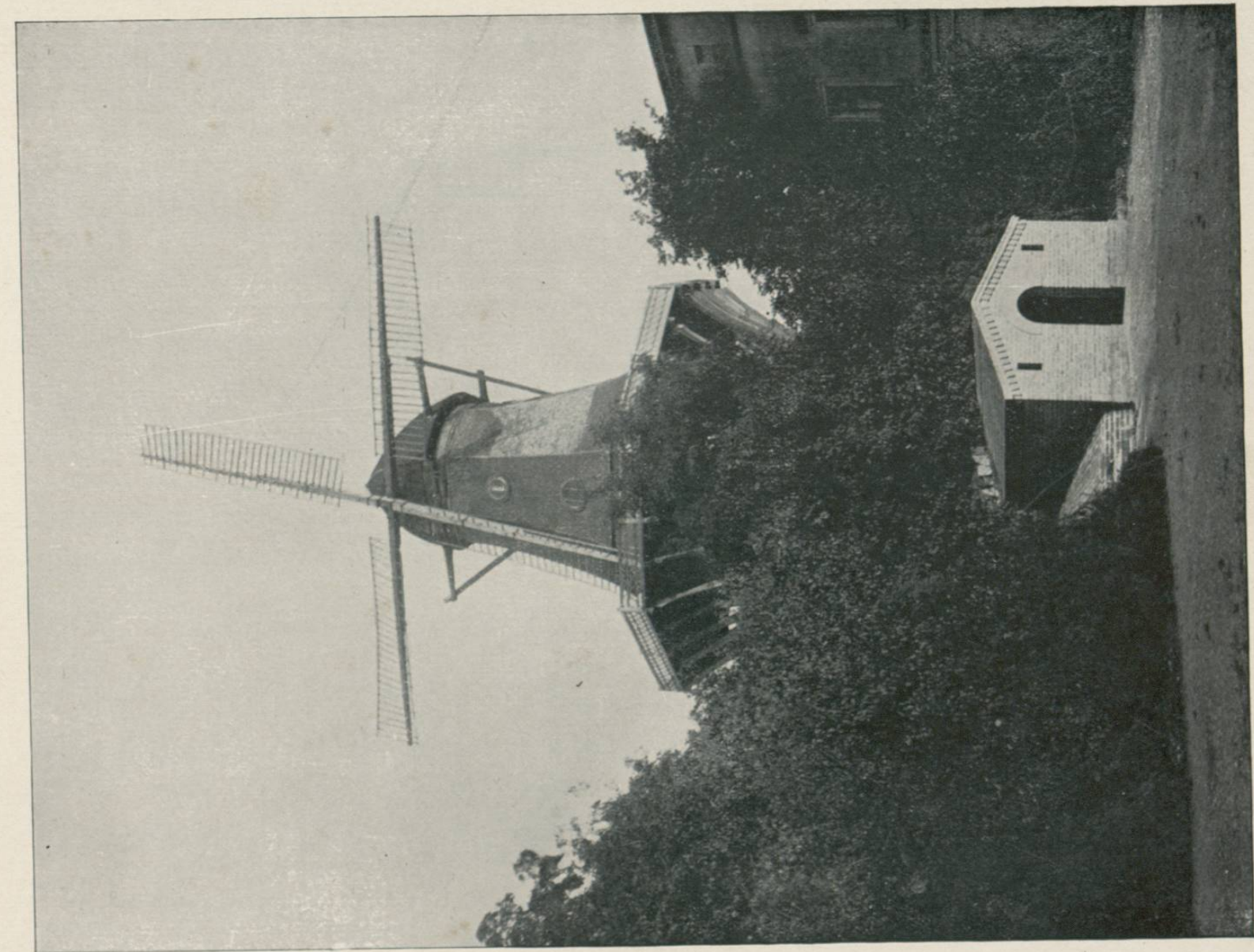
El palacio famoso, que reproduce nuestro fotograbado, es hoy de la propiedad Imperial.

En otra época, negándose el propietario del molino á venderlo á su Rey y Señor, fué amenazado con el abuso de la fuerza, con la violencia, que lo despojaría de su propiedad, si no accedía á venderlo. Sintióse aquel digno industrial herido en la fibra sensible, y con el valor que da el derecho y la razon á las almas bien templadas, á los corazones honrados y enteros, ocurrió en demanda de proteccion, de seguridades, de justicia, á los tribunales de su país, obteniendo completo éxito en su demanda.

Es este un hecho sin ejemplo en los anales de los pueblos gobernados por testas coronadas, que dará honra eterna á los jueces de aquella corte, y que significa un triunfo, una gloria del derecho sobre el omnímodo poder de los reyes.

Así pues, la fotografía, al copiar un molino, reproduce una hermosa página de la historia de Potsdam, una leyenda que todos los hijos de esa ciudad conservan en la memoria, con cariñosa veneracion.

Seguramente en esta "Galería," y en todos los libros y colecciones de la misma clase, no abundarán las páginas de la índole de la presente, como no abundan en la historia humana de las pasadas edades.



THE HISTORIC WINDMILL, POTSDAM, GERMANY.—Potsdam is almost entirely surrounded by a fringe of royal palaces, parks and pleasure-grounds. Here is located the palace of Sanssouci. Adjacent to the palace is the famous windmill, now royal property, which its owner refused to sell to the King, meeting threatened violence by an appeal to the judges of its supreme court.

## LA VIRGEN DE SAN SIXTO.

DE RAFAEL, GALERÍA DE DRESDEN, ALEMANIA.

¿QUIÉN NO ha oído, siquiera una vez en su vida, hablar de esta famosa pintura del inmortal Rafael? ¿Quién no ha visto lleno de admiración este prodigio del arte en algunas de las mil y mil copias más ó menos perfectas, mas ó menos inspiradas, que han volado por toda la superficie de la tierra?

Sublime es el pensamiento desarrollado en el hermoso, en el bellísimo cuadro.

La Virgen María, el ideal perfecto del cristianismo, símbolo de abnegación, de belleza y de virtud; con el niño en los brazos, Dios hombre que trajo al mundo el más grande de los destinos, el de redimir al género humano con su dulce y elocuente palabra y con su martirio cruento; la augusta figura se destaca simpática y adorable en la altura, entre nubes, como saliendo de su celestial morada para enviar á la tierra luz, esperanzas, amor y consuelos, en los destellos de su mirada. Á su derecha y á su izquierda respectivamente, en actitud de veneración, véanse las imágenes de San Sixto y Santa Bárbara, mensajeros de la tierra, que escalaron el cielo, para poner á las plantas de la inmaculada María la plegaria cariñosa y grata de la humanidad salvada.

Es un precioso detalle que completa la admirable grandeza del cuadro, la actitud, la dulce expresión de inocencia con que los querubines vuelven sus ojos á la Reina de las alturas.

La fotografía, que dió la copia que presentamos en nuestra "Galería Universal," fué tomada directamente del original conservado en la Galería de Dresden.

El cuadro original, seguramente, es de un valor inmenso, inapreciable como obra de arte; pero bastará para formar una idea de su mérito en este sentido, saber que ya se ha pretendido comprarlo por la enorme suma de cuatrocientos mil pesos.



MADONNA DI SAN SISTO (BY RAPHAEL), DRESDEN GALLERY, DRESDEN, GERMANY.—This masterpiece of Raphael was photographed direct from the original painting, worth \$400,000. It is an altarpiece, representing the Virgin and Child in clouds, with St. Sixtus on the right, St. Barbara on the left, and the cherubs beneath. A curtain has just been drawn back, and the Virgin issues, as it were, from the depth of Heaven, her large serene eyes seeming to embrace the whole world in their gaze. The most striking feature of the painting is the expression of naive innocence depicted on the faces of the cherubs.